

Kişisel Dilekler



Dilekler - Evlilik

İtalyanca

Congratulazioni. I nostri migliori auguri e tanta felicità.

Yeni evli bir çifti kutlarken kullanılır

Japonca

おめでとうございます。末永くお幸せに。

La gioia di questo giorno vi accompagni per tutta la vita. Con affetto.

Yeni evli bir çifti kutlarken kullanılır

おめでとうございます。どうぞお幸せに。

Ormai la frittata è fatta. Auguroni!

Resmi olmayan, yeni evli, yakinen tanıdığınız bir çifti kutlarken kullanılır

結婚おめでとう！彼と一緒になれてよかったね。

Ormai hai detto "sì". Tanti auguri.

Resmi olmayan, yeni evli, yakinen tanıdığınız bir çifti kutlarken kullanılır

結婚おめでとう！願いがかなってよかったね。

Congratulazioni agli sposi.

Resmi olmayan, yeni evli bir çifti kutlarken kullanılır

結婚おめでとう。末永くお幸せに。

Dilekler - Nişan

İtalyanca

Tanti auguri

Nişanlanan kişiyi kutlamanın standart yolu

Japonca

婚約おめでとう！

Auguri ai novelli fidanzati!

Yeni nişanlanan bir çifti kutlarken

婚約おめでとうございます。お二人の幸せをお祈りしています。

I nostri migliori auguri in questa nuova fase della vostra vita.

Yeni nişanlanan bir çifti kutlarken

婚約おめでとうございます。お二人もさぞかし幸せそうなことでしょう。

Tanti tanti auguri per una vita felice insieme.

Yeni nişanlanan bir çifti kutlarken

婚約おめでとうございます。お二人の幸せをお祈りしています。

A quando le nozze?? Tanti auguri!

Yeni nişanlanan yakinen tanıdığınız bir çifti kutlarken ve düğün tarihini sorarken

婚約おめでとう。結婚式はいつにするかもう決めた？

Dilekler - Doğum Günleri ve Yıldönümleri

İtalyanca

Tanti auguri

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Japonca

誕生日おめでとう！

Buon Compleanno!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

誕生日おめでとう！

Cento di questi giorni!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

誕生日おめでとう！

Auguroni

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

あなたの誕生日が幸せな日になりますように。

Possano tutti i tuoi desideri avverarsi in questo giorno. Auguri!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

たくさんの幸せが訪れますように。誕生日おめでとう！

Ti auguro un felice compleanno!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

あなたの誕生日が素敵な日になりますように！

Felice anniversario!

Yıldönümü kartlarında rastlanan yıldönümü kutlaması

記念日おめでとう！

Buon anniversario di...

Özel yıllarda kullanılan yıldönümü kutlamaları (ör. 25. yıl, 40. yıldönümü)

・・・周年おめでとう！

Dopo ...anni siete ancora inseparabili. I nostri migliori auguri!

Evliliğin süresine vurgu yapmakta ve bunu tebrik etmekte kullanılır

結婚・・・周年記念日おめでとう！

Tanti auguri per le vostre Nozze di Cristallo

Bir evliliğin 20. yılını kutlarken

結婚20周年おめでとう！

Tanti auguri per le vostre Nozze d'Argento

Bir evliliğin 25. yılını kutlarken

銀婚記念日おめでとう！

Kişisel Dilekler



Tanti auguri per le vostre Nozze di Smeraldo
Bir evliliğin 40. yılını kutlarken

ルビー婚記念日おめでとう！

Tanti auguri per le vostre Nozze di Perle
Bir evliliğin 30. yılını kutlarken

真珠婚記念日おめでとう！

Tanti auguri per le vostre Nozze di Zaffiro
Bir evliliğin 35. yılını kutlarken

珊瑚婚記念日おめでとう！

Tanti auguri per le vostre Nozze d'Oro
Bir evliliğin 50. yılını kutlarken

金婚記念日おめでとう！

Tanti auguri per le vostre Nozze di Diamante
Bir evliliğin 60. yılını kutlarken

ダイヤモンド婚記念日おめでとう！

Dilekler - Geçmiş olsun dilekleri

İtalyanca

Buona Guarigione

Geçmiş olsun kartlarında bulunan standart geçmiş olsun dileği

Japonca

早くよくなってね。

Rimettiti presto

Standart geçmiş olsun dileği

一刻も早く良くなることを願っています。

Ti auguriamo tutti una pronta guarigione!

Birden çok kişiden gelen standart geçmiş olsun dileği

私たちはあなたが早くよくなって戻ってきてくれることを願っています。

Rimettiti al più presto.

Standart geçmiş olsun dileği

はやく元気になってください。

Da parte di tutti noi, i migliori auguri di pronta guarigione.

İş yerinden gelen geçmiş olsun mesajı

早く元気になってください。・・・のみんなより。

Rimettiti presto. Tanti auguri da parte di tutti noi.

İş yerinden gelen geçmiş olsun mesajı

早く元気になってください。・・・のみんなより。

Dilekler - Genel Tebrikler

İtalyanca

Japonca

Congratulazioni per... Standart tebrik cümlesiおめでとう。
Ti auguro il meglio per il tuo futuro Gelecekte birine başarılar dilerken kullanılırがうまくいくように祈っています。
Ti auguro un gran successo in... Gelecekte birine başarılar dilerken kullanılırが成功するように祈っています。
Ti inviamo le nostre più sentite congratulazioni per... Birini yaptığı belli bir şeyden dolayı kutlamak için kullanılırおめでとう。
Complimenti! Birini yaptığı belli bir şeyden dolayı kutlamak için kullanılır, daha az tebrikvariお疲れ様。
Complimenti per aver superato il test di guida! Sürücü ehliyeti sınavlarını geçen birini kutlarken	卒業検定合格おめでとう！
Complimenti. Sapevamo che ce l'avresti fatta! Yakın bir arkadaşı veya bir aile bireyini tebrik ederken	お疲れ様。頑張ったね。
Bravo! Resmi olmayan, genel olmayan, tebrik için kullanılır	おめでとう！

Dilekler - Akademik Başarılar

İtalyanca

Complimenti dottore! Üniversiteden mezun olan birini tebrik ederken kullanılır	Japonca 卒業おめでとう！
Congratulazioni per il risultato! Sınavlarını geçen birini kutlarken	試験合格おめでとう！
Secchione! Ottimo lavoro! Resmi olmayan, yakinen tanıdığın biri sınavlarda çok iyi sonuçlar elde ettiğinde	試験おつかれさま。すごく頭いいね！
Complimenti dottore e buona fortuna nel mondo del lavoro Yüksek lisansını tamamlayan birini tebrik ederken ve iyi dileklerde bulunurken	大学院卒業おめでとう！将来の活躍を期待しています 。

Complimenti e tanti auguri per il futuro

合格おめでとう！これからも頑張っね。

Okul sınavlarını geçen ama mezuniyetten sonra ne yapacağını bilmediğiniz birini kutlarken kullanılır

Complimenti per il risultato raggiunto e tanti auguri per la tua carriera futura

試験おつかれさま。これからも頑張っね。

Okul sınavlarını geçen ve iş aradığını bildiğiniz biri için

Complimenti, ti auguro il meglio in questa nuova esperienza!

大学合格おめでとう。大学生活楽しんでね。

Üniversiteye yeni yerleşen birini kutlarken

Dilekler - Taziyeler

İtalyanca

La perdita da voi subita è per noi motivo di dolore e di sincera commozione. Con affetto.

Beklenen veya beklenmeyen bir ölüm karşısında yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Japonca

.....様の突然の訃報に接し、言葉を失っています。謹んでご冥福をお祈り申し上げます。

Ci stringiamo a voi in questa terribile disgrazia che vi ha colpito.

謹んでお悔やみを申し上げます。

Yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

La tragedia che ha colpito la vostra famiglia è per noi motivo di dolore. Vogliate gradire le nostre più sentite condoglianze.

心よりご冥福をお祈り申し上げます。

Yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Ci uniamo al vostro dolore per la prematura perdita del caro/della cara...

.....様のご逝去を悼み、ご冥福を心よりお祈り申し上げます。

Oğlu/kızı/kocasını/karısını ölen birine başsağlığı dilerken (ölenlerin ismini kapsar)

L'espressione del nostro cordoglio vi giunga in una così triste circostanza.

在りし日のお姿を偲び、心よりご冥福をお祈り申し上げます。

Yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

In una simile circostanza dove le parole sono inutili, ci uniamo con tanto affetto al vostro dolore.

ご遺族の皆様に謹んでおくやみを申し上げますと共に、心より御冥福をお祈り申し上げます。

Yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Dilekler - Kariyer Başarıları

İtalyanca

Japonca

Kişisel Dilekler

Tanti tanti auguri per questo nuovo lavoro
Yeni işinde birine başarılar dilerken kullanılır

新しい仕事での成功を祈っています。

Da parte di tutti noi, buona fortuna per il nuovo lavoro!
Eski iş arkadaşları birine yeni işinde şans dilerken

新しい職場でも頑張ってください。・・・一同より。

In bocca al lupo per il nuovo lavoro!
Eski iş arkadaşları birine yeni pozisyonunda şans dilerken

・・・としての成功を祈っています。

I nostri migliori auguri per il tuo nuovo lavoro.
Eski iş arkadaşları birine yeni işinde şans dilerken

私たちは新しい職場でのあなたの成功を祈っています。

Complimenti per il nuovo lavoro!
Birini yeni işinden dolayı, genelde bol kazançlı yeni bir iş, tebrik ederken

仕事が見つかってよかったね！

In bocca al lupo per il tuo primo giorno di lavoro
Birine yeni işinin ilk gününde şans dilerken

・・・で良いスタートを切れますように。

Dilekler - Doğum

İtalyanca

Le più vive e cordiali felicitazioni per il lieto evento!
Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

Japonca

新しい男の子 / 女の子の誕生を聞いて私もとてもうれしいです。

Auguroni al nuovo nato/al nuovo arrivato!
Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

赤ちゃんのご誕生おめでとうございます！

Tanti auguri alla nuova mamma.
Yeni doğan çocuğu için bir anneyi kutlamakta kullanılır

新米のママへ。赤ちゃんの健やかなご成長をお祈りします。

Cordiali felicitazioni per la nascita della vostra splendida creatura.
Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

元気な男の子 / 美しい女の子のご誕生おめでとうございます。

Kişisel Dilekler

A voi e al vostro piccolo bimbo, gli auguri più veri, di fortuna, buona salute e felicità.

おめでとう、・・・・夫婦。いい両親になってください。

Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

Dilekler - Teşekkürler

İtalyanca

Grazie tante per...

Japonca

・・・・をどうもありがとう。

Genel bir teşekkür mesajı olarak kullanılır

Vorrei ringraziarti a nome mio e di...

私と夫/妻はあなたに感謝しています。

Birine başkalarıyla birlikte teşekkür etmek istediğinizde

Non so davvero come ringraziarti per aver...

・・・・をしてくれて本当にありがとう。

Senin için yaptığı bir şeyden dolayı birine minnettar olduğunda kullanılır

Un piccolo pensiero per ringraziarti...

ほんのお礼のしるしです。

Birine teşekkür hediyesi verirken kullanılır

Grazie per aver...

・・・・に・・・・のことでとても感謝しています。

Senin için yaptığı bir şeyden dolayı birine minnettar olduğunda kullanılır

Ti siamo riconoscenti per aver...

・・・・を本当にどうもありがとうございます。

Senin için yaptığı bir şeyden dolayı birine minnettar olduğunda kullanılır

Di niente. Anzi siamo noi ad essertene grati!

それどころかあなたに感謝してます！

Biri size teşekkür ediyor ancak siz de yaptığınız şeyden siz de karlı çıkıyor iseniz kullanılır

Dilekler - Yeni Yıl Tebriki

İtalyanca

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Japonca

・・・・から季節のあいさつです。

Amerika'da Noel ve yeni yıl için kullanılır

Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo

メリークリスマス！明けましておめでとう！

Birleşik Krallık'ta Noel ve yeni yıl için kullanılır

Buona Pasqua!

イースターおめでとう！

Hıristiyan ülkelerde Paskalya kutlamaları sırasında kullanılır

Kişisel Dilekler



Buon Giorno del Ringraziamento
Amerika'da Şükran Günü'nde kullanılır

よい感謝祭をお過ごしください / 感謝祭おめでとう

Buon Anno!
Yeni yılı kutlarken kullanılır

明けましておめでとう！

Buone Vacanze!
Amerika ve Kanada'da tatilleri kutlarken kullanılır (özellikle Noel ve Hanukkah için)

楽しい休暇をお過ごしください。

Felice Hanukkah
Hanukkah'ı kutlamak için kullanılır

ハヌカーおめでとう！

Felice Diwali
Diwali'yi kutlamak için kullanılır

ディーワリーおめでとう！この日が良いものになりますように。

Buon Natale!
Noeli kutlamak için hıristiyan ülkelerinde kullanılır

メリークリスマス！

Buon Natale e Felice Anno Nuovo!
Hıristiyan ülkelerinde Noel ve yeni yılı kutlamak için kullanılır

メリークリスマス&ハッピーニューイヤー